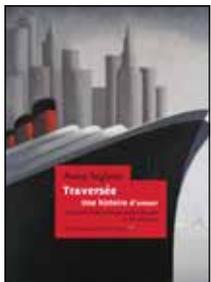


# La Gazette été 2018

n°132

## LE TEMPS DES CERISES



### *Traversée* *Une histoire d'amour*

Anna Seghers

Traduit de l'allemand par Bruno Meur & Claire Mercier – postface d'Hélène Roussel

Années 1950. À bord du cargo qui les ramène en Europe, Franz Hammer, mécanicien allemand, fait la connaissance d'un compatriote, Ernst Triebel, jeune

médecin venu assister à un congrès. Au cours de cette traversée, Ernst Triebel se raconte. Encore enfant, il a émigré au Brésil, dans les années 1930, quand ses parents ont fui l'Allemagne. À Rio, il se lie avec une autre enfant d'origine allemande, Maria Luísa. Leur amitié s'enracine, sans que les jeunes gens réalisent vraiment qu'elle se transforme en amour. La guerre terminée, le père de Triebel décide de retourner en Allemagne. Son pays dévasté a besoin de forces intactes. Il persuade son fils de l'accompagner. Maria Luisa, elle, reste à Rio. Mais l'histoire de cet amour, ardent, magnétique et peut-être funeste, ne s'arrête pas là...

14 × 19,5 cm – 170 p. – 15 €



### *Arioste l'attentif*

Yannis Ritsos

Traduit du grec par Gérard Pierrat

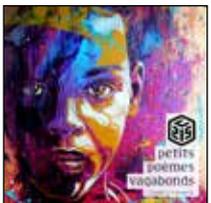
Arioste promène sur la vie un regard ironique et farfelu, mi-tendre, mi-cauchemardesque. C'est un « naïf perspicace » ; il devine le secret des êtres et des choses. Arioste est l'anagramme d'Aoriste, ce qui en grec signifie l'attentif... On retrouve

dans ce singulier roman la vision du poète, son sens aigu de l'étrangeté des faits et des objets de la vie quotidienne. Écrit à Athènes en 1942, alors que la famine sévissait dans la ville, ce livre est une sorte d'exorcisme de la guerre et de la misère. On savait que Ritsos était l'un des plus importants poètes de ce temps. Avec *Arioste l'Attentif*, on découvre le prosateur, le merveilleux conteur, qu'il était aussi.

14 × 19,5 cm – 145 p. – 15 €

Toujours disponible, du même auteur  
*Tard, bien tard dans la nuit*

12 × 17 cm – 330 p. – 17 € – édition bilingue



### *Petits poèmes vagabonds*

Christian Guémy – C215

Christian Guémy, alias C215, est l'un des artistes de rue les plus doués de sa génération. Il a apposé sa marque sur de nombreux murs de Paris et dans le monde

entier, avec de petits portraits peints ou de grandes fresques. Sa grande maîtrise du dessin et de la couleur font vivre sur nos murs des images et y laissent une empreinte de lumière et de beauté. Le trait marquant de ses portraits, c'est cette aura de vie et de dignité qui émane de leurs regards et de leur couleur. Christian Guémy est un poète modeste : ses poèmes, souvent rimés et qui reprennent volontiers le rythme de la chanson populaire, sont en fait des ritournelles. Petites chansons souvent tristes et mélancoliques, elles ne sont pas dénuées d'humour ni d'autodérision. Elles n'ont l'air de rien... mais disent beaucoup. Elles jouent sur les mots parce que c'est la vie qui est en jeu. Ce qui touche chez lui, c'est le mélange de sincérité et d'art qui est le fait de tout vrai poète.

23 août en librairie

15 × 15 cm  
116 p.  
15 €



### *Le Sel*

Earl Lovelace

Traduit de l'anglais (Trinité-et-Tobago) par Alexis Bernaut et Thomas Chaumont

« Ils avaient mangé le sel et étaient devenus trop lourds pour voler. » Ainsi Bango raconte-t-il la souffrance des noirs de la Caraïbe, incapables de conserver les pouvoirs magiques et la sagesse de leurs

ancêtres repartis pour l'Afrique. Bango s'efforce de maintenir vive les traditions indigènes de Trinité et considère qu'il est de son devoir d'aider ses camarades quel qu'en soit le prix. C'est aussi dans l'humidité de la plantation que grandit Alford George. Alford, va s'élever, devenir un exemple pour les gens de Cascadu. Professeur dévoué, respecté et craint, le jeune homme entre en politique. Mais les honneurs le coupent de sa base. Il lui faut revenir aux racines du peuple dont il se veut désormais le porte-parole – au risque de perdre ce qui a fait de lui l'homme qu'il est devenu ?

14 × 19,5 cm  
360 p.  
22 €

Grand prix des écrivains  
du Commonwealth

6 septembre en librairie



Les Amis  
du  
TEMPS DES CERISES

La vie d'un petit éditeur (a fortiori un éditeur engagé comme Le Temps des Cerises) n'est pas toujours un long fleuve tranquille. À l'issue de la manifestation du Premier mai, notre Kangoo a été incendiée, avec les livres qu'elle contenait. Nous ne savons évidemment pas qui sont les auteurs de cet acte odieux et étrange... Après cette perte importante pour nous, nos amis et lecteurs ont réagi par un bel élan de solidarité. Le Temps des Cerises est toujours là, toujours prêt à aller à la rencontre des libraires et des lecteurs, avec ses livres, sa gazette, son site (amélioré), ses auteurs et ses animateurs.

Francis Combes, président des Amis du Temps des Cerises



14 x 19,5 cm  
240 p.  
20 €

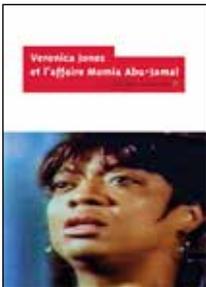
## Imaginez une Amérique socialiste

23 août en librairie

Frances Goldin, Debbie Smith et Michael Steven Smith, Paul Street, Joel Kovel, Ron Reosti, Rick Wolff, Michael Steven Smith, Mumia Abu-Jamal, Angela Davis, Ajamu Baraka, Harriet Fraad, Tess Fraad-Wolff, Renate Bridenthal, Blanche Wiesen Cook, Steven Wishnia, Juan Gonzalez, Frances Fox Piven, Arun Gupta, Tom Angotti, Dave Lindorff, William Ayers, Fred Jerome, Michael Moore, Kazembe Balagun, Michael Zweig, Clifford D. Conner, Dianne Feeley, Paul Le Blanc, Martin Espada, Terry Bisson, Joel Kovel

Traduit de l'anglais par Claude Guillaumaud-Pujol

Alors que Donald Trump est président des États-Unis d'Amérique et que le pays s'enfoncé dans la bigoterie et le nationalisme, la lecture de ce livre apporte un peu d'optimisme aux Américains qui se battent contre leurs vieux démons et à tous les lecteurs qui aiment l'Amérique. Publié à l'initiative d'une grande dame de l'édition new-yorkaise, Frances Goldin, ce livre est un recueil d'articles sans concession sur la société américaine telle qu'elle est aujourd'hui et telle qu'elle pourrait être. C'est aussi un cri d'espoir qui fait écho aux récents mouvements sociaux américains initiés par Occupy Wall Street et amplifiés par les générations montantes défilant massivement dans les rues pour défier les 1% d'Américains qui détiennent richesse et pouvoir. C'est un ouvrage à lire pour comprendre et aimer une certaine Amérique.



14 x 19,5 cm  
170 p.  
12 €

## Veronica Jones et l'affaire Mumia Abu-Jamal

6 septembre en librairie

Valerie Jones

Traduit de l'anglais (États-Unis) par Claude Guillaumaud-Pujol

Wesley Cook, alias Mumia Abu-Jamal, journaliste afro-américain de Philadelphie (Pennsylvanie), est condamné à mort en 1982 pour le meurtre d'un policier blanc. La même année, lors du premier procès, Veronica Jones est appelée à témoigner. Elle témoigne alors contre Mumia, ayant « peur pour ses enfants, peur d'aller en prison ». En 1996, elle décide de « rétablir la vérité » et est arrêtée lors du procès, avant d'avoir pu finir de confier ses révélations. Dans ces mémoires, rapportées à sa sœur Valerie Jones entre 2006 et 2009, Veronica Jones raconte sa version des faits, l'intégralité de ce qu'elle n'a jamais pu prononcer lors du procès, dans l'espoir d'un nouveau jugement. Ce récit apporte un nouvel éclairage sur l'affaire Mumia Abu-Jamal.



14 x 19,5 cm  
170 p.  
13 €

## Mumia Abu-Jamal, combattant de la liberté

Claude Guillaumaud-Pujol

Mumia Abu-Jamal, journaliste afro-américain de Philadelphie, a été en 1982 condamné à mort pour le meurtre d'un policier blanc, meurtre qu'il a toujours nié. En 2012, il a vu sa peine commuée en prison à vie : « une peine de mort lente », selon ses mots. Exemple d'humanité et d'héroïsme, il témoigne dans ses écrits et ses interviews téléphoniques de la vie quotidienne des quelque 3 000 condamnés à mort américains et de plus de deux millions de prisonniers. Dans une Amérique en crise, où les manifestations et les bavures policières se multiplient, il est la voix de l'autre Amérique, celle des minorités ethniques et des majorités pauvres.

14 x 19,5 cm – 170 p. – 13 €



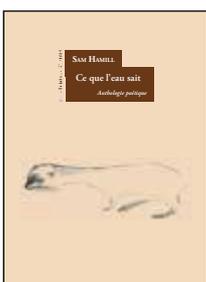
14 x 19,5 cm  
210 p. – 15 €

## États-Unis, le prix du pouvoir

Alejandro Castro Espín

Traduit de l'espagnol (Cuba) par Karine Alvarez

Le terrorisme d'État américain est-il une option valable pour affronter le terrorisme international, ou est-il une stratégie extrémiste similaire à visage de « Sécurité nationale » ? Comment la démocratie est-elle invoquée et manipulée pour défendre et renforcer les intérêts d'une puissante minorité ? Comment les groupes du pouvoir manipulent-ils le sentiment patriotique du peuple américain pour l'impliquer dans leurs aventures bellicistes et quel est le rôle du monopole des médias qu'ils contrôlent au niveau mondial ? Quelles ont été, au cours des cinquante dernières années, les véritables raisons de l'hostilité de l'establishment états-unien contre Cuba ? Pour répondre à ces questions et à beaucoup d'autres, voici une analyse des vérités historiques de deux siècles d'ambitions hégémoniques des empereurs de la terreur, qui usurpent le mandat du peuple états-unien en fonction de leurs intérêts.



## Ce que l'eau sait

Sam Hamill

Traduit par Alexis Bernaut & Delia Morris (avec Dominique Delpirou et André Uguetto)

La poésie politique et écologique de Sam Hamill, publiée pour la première fois en France en recueil en édition bilingue après avoir été traduite dans une quinzaine de langues, est à la fois typiquement américaine et grand ouverte sur le monde. Les sources auxquelles elle puise sont intemporelles et universelles. À ceux qui remettent en question la place de la politique en poésie, Sam Hamill dit : « On ne peut pas écrire sur la condition humaine et se contenter d'être apolitique. Personne n'a jamais vécu dans ce monde-là. »

Hommage au poète américain Sam Hamill

Poésie – bilingue anglais – 12 x 17 cm – 220 p. – 15 €

# La rentrée littéraire



## La Galère

Les vies aventureuses de Jean-Pierre Moineau  
Francis Combes

23 août en librairie

Les tribulations d'un jeune de banlieue à l'âge de la précarité généralisée. Délirant et réaliste, joyeusement cruel et tendre, dramatique mais pas triste. De stages en petits boulots, de trafics divers en combines ratées, de colocations hasardeuses en errances malencontreuses et en expéditions improbables, nous suivons les aventures picaresques de Jean-Pierre Moineau et de ses compagnons de galère. Ce livre est aussi un roman sur les aventures et les avatars actuels de la langue française. Poète, Francis Combes a publié un autre roman au Temps des Cerises : *La Romance de Marc et Leïla*.

14 x 19,5 cm – 390 p. – 22 €



## Le Bar des solitudes

Hélène Mauduit

6 septembre en librairie

ELLE l'a rencontré LUI un soir, dans un bar de Port-au-Prince. ELLE, d'origine haïtienne. A grandi en France. Est rentrée après le tremblement de terre pour se rendre utile à un pays qu'elle ne connaissait pas. LUI, Haïtien. Fait partie de la petite bourgeoisie intellectuelle de Port-au-Prince. Voudrait changer son pays. Une rencontre. Un chemin de l'un à l'autre. Une route qui nous mène tantôt dans sa tête à ELLE, tantôt dans sa tête à LUI, puis finalement qui nous laisse dans l'enfermement d'un couple. *Le Bar des solitudes* est le récit d'une chute, d'un drame existentiel de deux personnes en recherche d'absolu. EUX s'installent, s'engagent, écrivent. Et rien ne change. Alors ils occupent leur vie. La remplissent de règles et d'habitudes. Comme ce bar, où ils vont tous les soirs, auquel ils ont donné un nom pour lui prouver leur attachement. Le Bar des Solitudes. *Le Bar des Solitudes* est une route, utile ou inutile vers la folie. Un choix absurde contre les douleurs d'un monde. Un choix qui les mènera jusqu'à la rue, jusqu'à la fange, entourés de regards impuissants, atterrés.

14 x 19,5 cm  
140 p.  
15 €



## C'est juste un film

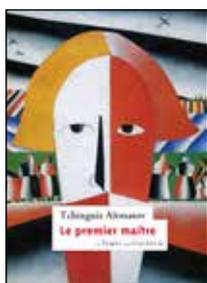
Earl Lovelace

Traduit de l'anglais (Trinité-et-Tobago) par Alexis Bernaut et Thomas Chaumont

Grand Prix de la Littérature caribéenne  
du Conseil régional de Guadeloupe

1970, Trinité-et-Tobago. Calypsonien et héros du Black Power, « artisan de la confusion, greffier de ragots, démolisseur de réputations, révélateur de secrets », King Kala nous guide dans le dédale des vies de Port-d'Espagne et de Cascadu. Tels des personnages de carnaval, hauts en couleur, ils défilent avec leurs rêves, leurs luttes, leurs victoires et leurs échecs, leurs espoirs politiques ou quotidiens... C'est toute la société de Trinité-et-Tobago qui nous est offerte, société composite, complexe, encore traumatisée par les conflits raciaux et qui, dans un calypso effréné, tente de trouver son identité. Reconnu dans le monde anglo-saxon, lauréat de différents prix internationaux, Earl Lovelace est l'un des auteurs caribéens les plus importants d'aujourd'hui.

14 x 19,5 cm  
400 p.  
20 €

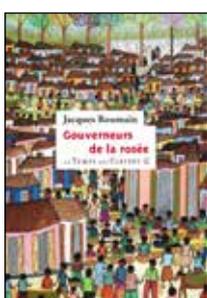


## Le premier maître

Tchinguiz Aïtmatov

La nouvelle qui donne son titre au recueil, « Le premier maître », raconte la difficile arrivée, en 1924, de l'ouvrier Diouïchène, envoyé par le Komsomol dans un village pauvre de Kirghizie pour y fonder une école. Cet instituteur se bat contre les préjugés, les traditions féodales et religieuses, et parvient à donner aux enfants le goût de l'étude. Les deux autres nouvelles, « Mon petit peuplier » et « L'œil de chameau », reviennent sur ce télescopage entre modernité et traditions. En toile de fond se dessine l'amour de l'auteur pour sa Kirghizie natale, lointaine république soviétique d'Asie centrale. Tchinguiz Aïtmatov (1928-2008) est considéré comme le plus grand romancier de langue kirghize, le roman *Djamilia* l'a fait connaître en France.

14 x 19,5 cm – 290 p. – 17 €



## Gouverneurs de la rosée

Jacques Roumain

Ce roman est l'un des livres-phares de la littérature haïtienne. Un village pauvre, en proie à la sécheresse, des rivalités entre habitants, des désirs de vengeance, constituent le cadre de ce drame de l'amour et du courage. Une belle leçon de dignité humaine et un chant d'amour pour le peuple de Haïti, écrit dans une langue d'une saveur sans pareille. « Jacques Roumain a écrit un livre qui est peut-être unique dans la littérature mondiale parce qu'il est sans réserve le livre de l'amour. » (J. Stephen Alexis)  
Dixième édition · 1998 pour la première édition

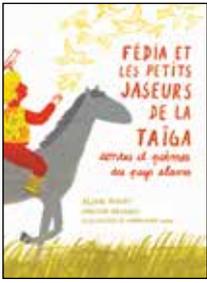
14 x 19,5 cm – 208 p. – 15 €



Du même auteur :

*La montagne ensorcelée*

14 x 19,5 cm  
200 p. – 15 €



## Fédia et les petits jaseurs de la taïga

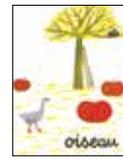
contes et poèmes des pays slaves

Anthologie établie par Christian Poslaniec & Réjane Niogret

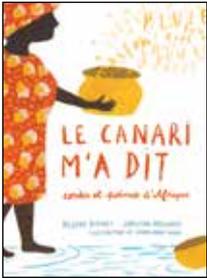
Illustrations de Sandra Poirot Cherif

Le jaseur ou jaseur boréal est un bel oiseau migrateur de la taïga. Le jaseur est à la fois un oiseau et un bavarde. Fédia est un voyageur à cheval, accompagné de ses chiens, parcourant les pays slaves. À chaque étape, un oiseau lui dit un conte et des poèmes. Au fil des brèves introductions poétiques qui ouvrent les chapitres, on apprend à connaître Fédia, ses goûts, ses attachements.

Jeunesse (illustré) – 14 × 19,5 cm – 145 p. – 15 €



Les auteurs, Réjane Niogret et Christian Poslaniec, ainsi que la dessinatrice, sont disponibles pour lectures et présentations.



## Le canari m'a dit

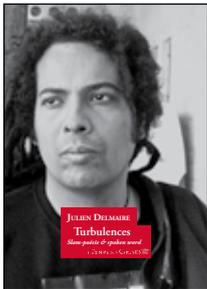
contes et poèmes d'Afrique

Anthologie établie par Christian Poslaniec & Réjane Niogret

Illustrations de Sandra Poirot Cherif

Jeunesse (illustré) – 14 × 19,5 cm – 148 p. – 15 €

Du canari, pot en terre qui rafraîchit et abreuve la maison, jaillissent des merveilles, contes et poèmes, venus d'Afrique, écrits en peul, en swahili, en français, en wolof ou en anglais, des contes et des poèmes d'Algérie, du Burkina Faso, du Cameroun, de Côte d'Ivoire, d'Égypte, du Kenya, de Madagascar, du Mali, du Maroc... Plongez et laissez-vous guider par l'eau joyeuse et facétieuse du canari à la découverte de ce vaste et riche continent...



## Turbulences

Julien Delmaire

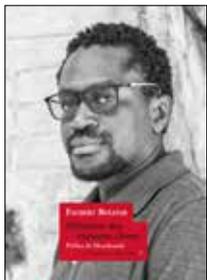
Préface de Jean-Luc Despax

Turbulences rassemble des poèmes écrits du bout des lèvres depuis une quinzaine d'années. Ces textes ont pour point commun d'avoir été déclamés par l'auteur sur scène, dans un théâtre, un bistro, une bibliothèque ou au coin de la rue. Vous pouvez appeler ça : slam, spoken word, street-poetry, sprechgesang, peu importent les étiquettes. Ce livre parle de luttes, de mémoires à vif, d'amour, de corps qui ressentent et résistent. Illustré par les collages de Georgia Robin, Turbulences raconte notre époque, nos désirs, nos désillusions et notre soif insatiable d'être au monde. Né en 1977, Julien Delmaire est poète et romancier.

12 × 17 cm  
114 p.  
12 €

Toujours disponible

Bogolan  
56 p. – 10 €



## Mémoire des maisons closes

Faubert BOLIVAR

Préface de Monchoachi

Faubert Bolivar évoque dans ce recueil certaines des femmes qu'il a aimées mais aussi les lieux, ces maisons fermées, dans lesquels il a trouvé l'inspiration. L'auteur rend hommage à l'amour, amour sensuel et mystique, douleur d'aimer ou plaisir charnel, l'amour comme jouissance extrême. Puis il exprime son attachement à son île natale dans une suite de poèmes aux contraintes oulipiennes. Chaque lettre de l'alphabet est prétexte à l'écriture d'un poème sur Haïti : Haïti aimée, chérie, mais aussi Haïti source de douleur, de tourments, Haïti et ses tremblements, de terre ou politiques. Le style de Bolivar se rapproche de celui des surréalistes. Sa poésie, parfois érotique, est empreinte d'images fortes et puissantes.

12 × 17 cm – 80 p. – 10 €

### Bon de commande

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

Code postal : ..... Ville : .....

Adresse e-mail/téléphone : .....

Titre	Auteur	Quantité	Prix
Frais de port (gratuits dès 50 € d'achat)			2 €

Total :

À renvoyer par courrier :

LE TEMPS DES CERISES 77 boulevard Chanzy 93100 Montreuil  
Vous pouvez aussi commander sur notre site internet : [www.letempsdescerises.net](http://www.letempsdescerises.net)

01 41 69 94 68 | [contact@letempsdescerises.net](mailto:contact@letempsdescerises.net)

Retrouvez-nous sur les réseaux sociaux avec le #letempsdescerisesediteurs !

